

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС НА ЛУЧШИЙ ПЕРЕВОД
«Сценарии личностного развития – смена ролей и поиск себя»,
посвященный Году театра в России

К участию в конкурсе приглашаются студенты высших учебных заведений РФ, стран СНГ и Европы, изучающие иностранный язык и интересующиеся профессионально ориентированным переводом текстов в области своей специальности. Языки конкурса – английский, немецкий, французский. Материалы конкурса – тексты средств массовой информации, отражающие общие актуальные проблемы социально-профессионального развития личности в современном обществе. Объем текста – 3000-3200 знаков с пробелами.

Конкурс будет проходить в два этапа: На **первом этапе (отборочном туре) (с 4 апреля по 25 апреля)** Оргкомитет высылает на кафедры-партнеры **конкурсный текст отборочного тура**, студенты (в рамках квоты на каждый вуз-партнер - 10 человек (английский язык), по 5 человек (французский и немецкий языки)) пишут перевод в своих вузах в удобной форме на усмотрение кафедры-партнера (очно или заочно), на второй этап выходят только те, кто занял места 1-2-3 (по одному человеку на каждое место – итого, трое по каждому языку). Кафедры-партнеры могут добавить на свое усмотрение дополнительные творческие задания. **Все участники первого этапа (отборочного тура) будут указаны в групповом сертификате, при этом победители – с указанием мест (сертификат будет заверен подписью декана и печатью нашего гуманитарно-педагогического факультета), и победители будут приглашены на второй онлайн-тур. Координаторам от кафедр-партнеров необходимо прислать в Оргкомитет (al_new2003@mail.ru) список всех участников, а также сами работы, занявшие призовые места (1-2-3) в срок до 25 апреля 2019 года (См. Приложение 2).**

Второй этап Конкурса проводится **26 апреля 2019 года в дистанционной (онлайн) форме.**

В этом году **на втором этапе** предлагаются конкурсные тексты двух уровней сложности - для студентов лингвистических и нелингвистических специальностей.

Структура конкурсного задания второго онлайн-этапа:

- 1) выполнить полный письменный перевод предложенного текста
- 2) выполнить творческое задание на смысловое прогнозирование
- 3) составить «письмо-эссе» в рамках анализа практической ситуации (**150 слов**).

Общее время на выполнение заданий конкурса – **150 минут**.

В **16.30** (по московскому времени) на электронный адрес perevod26042019@mail.ru поступают файлы (отдельно по каждому языку) с заданиями для перевода. Пароль для доступа на ящик: **26042019perevodperevod**. Выполненные задания, оформленные в соответствии с указанными требованиями (**Приложение 1**), необходимо выслать в срок до **19.05 (моск.вр.)** на **адрес представителя Оргкомитета al_new2003@mail.ru**

Победители будут выявлены в следующих номинациях (категориях):

- «**Лучший перевод с английского языка (лингвисты)**» (1(одно) -2 (два)-3 (три) места)
- «**Лучший перевод с французского языка (лингвисты)**» (1-2-3 места – по одному)
- «**Лучший перевод с немецкого языка (лингвисты)**» (1-2-3 места – по одному)
- «**Лучший перевод с английского языка (нелингвисты)**» (1(одно) -2 (два)-3 (три) места)
- «**Лучший перевод с французского языка (нелингвисты)**» (1-2-3 места – по одному)
- «**Лучший перевод с немецкого языка (нелингвисты)**» (1-2-3 места – по одному)
- Также будут аналогично распределяться места (1-2-3 места – по одному) в следующих дополнительных номинациях по каждой из представленных выше категорий:
- «**За оригинальность переводческих решений**» - за яркие нестандартные варианты перевода
- «**За мастерство понимания текста**» - за точное и качественное смысловое прогнозирование
- «**За культуру письменного общения и убедительность**» - за самые удачные по форме и содержанию «письма-эссе» (на иностранном языке)
- «**За энтузиазм и высокую мотивированность к изучению иностранного языка**» - по совокупности показателей и отдельные удачные решения в каждом из заданий

В срок до **27 мая** жюри рассматривает все поступившие на конкурс работы и определяет лучшие переводы. Для объективной работы жюри проверка поступивших на конкурс работ проводится анонимно. Для этого каждой работе присваивается определенный номер, соответствующий личному идентификационному номеру, указанному в заявке-регистрации (**Приложение 2**).

Результаты конкурса и лучшие тексты переводов будут опубликованы в письме, отправленном на электронный адрес perevod260420198@mail.ru **27 мая 2019 года.**

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Форма представления конкурсных переводов:

- межстрочный интервал – 1; шрифт 12 Times New Roman; текстовый редактор – Word 2007, 2010;
- перевод выполняется **строго в виде таблицы из двух столбцов**: слева – оригинальный иноязычный текст, справа – перевод.
- файлу с текстом конкурсной работы присваивается имя по фамилии и личному коду автора с расширением .doc (.docx) (пример: Иванова07052016.doc) – **и никак иначе!**

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Регистрационная форма – **один общий файл (.doc; .docx) по каждой кафедре-партнеру**

Пример (*ваши заявки являются одновременно шаблонами для сертификатов во избежание опечаток и возможных неточностей!*)

РЕГИСТРАЦИОННАЯ ФОРМА

нижеперечисленные студенты ФГБОУ ВО «Дальнегорский государственный университет» приняли участие в **Международном онлайн-конкурсе на лучший перевод «Сценарии личностного развития – смена ролей и поиск себя».**

	ФИО студента	Личный код	Группа / факультет	Руководитель
1 место на 1 этапе	Иванов Алексей Петрович	03061999	БАК-1 Электроснабжение	Петрова Антонина Ивановна, д. филол. н, профессор
2 место на 1 этапе				
3 место на 1 этапе				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

Заведующий кафедрой– ФИО полностью, должность, степень, звание

Ответственный по кафедре - ФИО полностью, должность, степень, звание, **контактный email и телефонный номер**

Английский язык (макс.10 человек)
Французский язык (макс. 10 человек)
Немецкий язык (макс. 10 человек)